

de Origen
NAVARRA

Tatorria,
NAFARROA



Ya ha comenzado la carrera hacia los Premios Goya 2022 y seis películas producidas en Navarra se encuentran entre las preseleccionadas. En sus títulos se habla de temblor (“dardara”), de memoria, de semillas, de surcos y de crónicas. Palabras que nos evocan cine, pero también territorio. Cine con raíces que se abre al mundo, que no deja de experimentar, de mezclar ingredientes, de probar nuevas recetas. Cine para degustar, para saborear con todos los sentidos.

A todas ellas les deseamos lo mejor en esta ruta que acaban de iniciar.

Abian da jada 2022ko Goya Sarietarako lasterketa, eta Nafarroan ekoizitako sei film aurretik hautatutakoen artean daude. Haien izenburuetan dardaraz, memoriaz, haziez, izurrez eta kronikez hitz egiten da. Zinema gogora ekartzen diguten hitzak, baina lurraldea ere bai. Errotutako zinema, munduari irekita dagoena eta etengabe esperimentatzen, osagaiak nahasten, errezeta berriak saiatzen ari dena. Dastatzeko eta zentzumen guztiekin ahogozatzeko zinema.

Haiei guztiei onena opa diegu hasi berri duten ibilbide honetan.

Gobierno de Navarra / Nafarroako Gobernua (Dirección General de Cultura / Kultura Zuzendaritza Nagusia)

CLAVNA (Cluster Audiovisual de Navarra / Nafarroako Ikusentzunezkoen Klusterra)

NAPAR (Ikusentzunezkoen Ekoizpen Naparra / Producción Audiovisual Navarra)

Navarra Film Commission

Cuidamos nuestro cine / Gure zinemaren zaindari

*Navarra tiene el gusto de
presentarle sus productos
preseleccionados para los
Premios Goya 2022*

*Atsegin handiz Nafarroak
2022 Goya Sarietarako bere
aurrehautatutako produktuak
aurkezten dizkizu*

CRÓNICA DE UNA
tormenta

DARDARA

*De Quijotes
y Semillas*

los ACORDES de la
MEMORIA

NON DAGO MIKEL?

SURCOS

DARDARA

Dirección / Zuzendaritza: Marina Lameiro

Producción / Produzioa: Arena Comunicación Audiovisual, Txalap.art

Tras 25 años de incansable trayectoria y en el momento álgido de su carrera, la banda de rock Berri Txarrak decide parar. Antes, y a modo de despedida, emprenden una última gira por medio mundo para agradecer a todos esos fans que han vibrado con su música durante este tiempo.

La cineasta Marina Lameiro se embarca con ellos con la intención de registrarlo, construyendo un retrato coral a partir de historias diversas que van desde su propia tierra hasta México, Alemania, Japón, Estados Unidos... marcadas todas ellas por una pasión común: la música de Berri Txarrak.

Vemos el poso que han dejado sus canciones en un relato que sigue los últimos pasos de un grupo capaz de trascender un estilo, una lengua y varias generaciones para convertirse en un fenómeno universal.

Dardara es un documental que avanza a través de las letras y reflexiones de Gorka Urbizu, autor de las canciones del grupo durante un cuarto de siglo y que ahora se enfrenta al vértigo de un futuro creativo por escribir. Una película sobre el poder de la música y la pasión –ese mínimo exigible, como reza una de sus letras-, la misma que les ha guiado desde sus inicios hasta esta última gira y con la que han logrado formar parte importante de la vida de miles de personas.

25 urte taula gainean eman ondoren, eta taldearen unerik gorenean, Berri Txarrak-ek geldialdi mugagabea iragarri zuen, ibilbide oparo bati etena jarri. Geratu aurretik, baina, azken bira bat egiteko nahia adierazi zuten, mundu osoko zaleak merezi bezala eskertu eta agurtzeko.

Bidaia horretan Marina Lameioren kamera izango zuten bidelagun, birak zaleengan sortutako dardara dokumental batean jasotzeko asmoz. Zinemagileak jarraitzaileen istorioekin irudi koral bat eraikiko du, etxetik hasi eta hainbat herrialdetako zaleen bizitzen txatalak tartekatuz: Mexiko, Japonia, Alemania, Estatu Batuak... denek ere pasio bera partekatuko dute: Berri Txarrak rock taldearen musika.

Hirukoaren kantuek utzitako lorrataz ikusi ahal izango dugu pelikulan zehar; taldearen azken urratsen lekuko izanen gara; estilo, hizkuntza eta hainbat belaunaldi ezberdinen langak gainditu eta harago doan fenomeno baten unibertsaltasuna agertuko zaigu pantailan.

Lameiok Gorka Urbizuren letra eta hausnarketen gainean ardaztu du *Dardara* dokumentala. BTX-en kantuen sortzaile nagusiak idazteke dagoen etorkizun baten bertigoari –dardarari– aurre egin beharko dio orain. Orobat, musikaren indarrari eta pasioari buruzko pelikula ere bada hau –*exijitzea zilegi den gutxieneko hori*. Izan ere, horixe izan dute iparrorratz hasiera-hasieratik azken bira arte. Pasio horri esker lortu du Berri Txarrak-ek milaka lagunen bizitzaren parte garrantzitsu izatea.

8 candidaturas / hautagaitzak

Mejor película: Itziar García Zubiri

Mejor dirección: Marina Lameiro

Mejor guion original: Marina Lameiro

Mejor canción original: Mihise zuri bat

(Compositor: Gorka Urbizu)

Mejor dirección de producción: Itziar García Zubiri

Mejor dirección de fotografía: Marina Lameiro

Mejor montaje: Diana Toucedo

Mejor sonido: Miguel García Iraburu, Iosu

González, Mikel Santos



DARDARA

Una película documental de MARINA LAMEIRO rodada durante la última gira del grupo de rock BERRI TXARRAK

GUIÓN Y DIRECCIÓN MARINA LAMEIRO. DIRECCIÓN DE PRODUCCIÓN ITZIAR GARCÍA ZUBIRI
PRODUCCIÓN EJECUTIVA PABLO IRABURU, IGOR OTXOA. DIRECCIÓN DE FOTOGRAFÍA MARINA LAMEIRO. SONIDO DIRECTO MIGUEL GARCÍA IRABURU
PRODUCCIÓN EN RESOLUCIÓN GARAZI ERBURU. ITSASO ETXEBERRIA, OHIANE IRIARTE, ITZIAR GARCÍA ZUBIRI, SONIDO Y MEZCLAS DE CONCIERTOS MIKEL SANTOS
CÁMARA Y SONIDO SEGUNDA UNIDAD MADDI BARBER, MIGUELTXO MOLINA, ALVARO GARCÍA ECHEVERRÍA, EYMARD UBERETAGOENA
MONTAJE DIANA TOUCEDO. COORDINADORA DE POSTPRODUCCIÓN NURIA PÉREZ MARTÍNEZ. POSTPRODUCCIÓN Y COLOR MIGUEL GARCÍA IRABURU
DISEÑO DE GRAFISMO ALVARO GARCÍA ECHEVERRÍA. EDICIÓN Y MEZCLA DE SONIDO IOSU GONZÁLEZ (INOISESTUDIOIA)
UNA PRODUCCIÓN DE ARENA COMUNICACIÓN Y TXALAP.ART EN COLABORACIÓN CON ONLY IN DREAMS
CON LA PARTICIPACIÓN DE EITB MEDIA, DISTRIBUYE ATERA FILMS
WWW.DARDARAFILM.COM



DE QUIJOTES Y SEMILLAS

Dirección / Zuzendaritza: Patxi Uriz y Jordi Matas
Producción / Produkzioa: Ulteira Films

El cocinero Santi Cerdón realiza un viaje en verdugleta desde su Tudela natal hasta el Festival de Cine de Málaga, para presentar a concurso un documental sobre los últimos hortelanos del que es el protagonista.

En este viaje sostenible de 900 kilómetros le acompaña el permacultor malagueño Alberto Marín. Fruto de este periplo surge una jocosa *roadmovie* en la que sus hidalgos protagonistas plantan una huerta sobre una bicicleta haciendo de ella su rocín.

Esta caballerosa aventura es una humilde incursión a la España olvidada para escuchar la romántica lucha de sus últimos quijotes, intercambiar semillas con ellos y poner en valor un tesoro culinario en vías de extinción.

Un viaje sin prisa en el que la soledad engancha la mirada y la belleza de la despoblación se despliega con toda su crudeza. Una travesía por un mundo que se extingue por la ausencia de esperanza donde el silencio no se escucha, se siente.

De Quijotes y semillas es un documental cargado de conciencia y de poesía, de resistencia y romanticismo, en el que una verdugleta va abriendo a su paso por pueblos de paisajes embaucadores, surcos de esperanza para sembrar semillas de vida.

Santi Cerdón sukaldaria barazkikleta batean abiatuko da bere sorterritik, Tuteratik, Málagaiko Zinemaldira. Lehiaketan, azken baratzezainei dokumentala aurkeztu nahi du, bera protagonista duena.

900 kilometroko bidaia iraunkor horretan, Alberto Marín Málagaiko permakultorea izango du bidelagun. Bidaldi horren ondorioz, *roadmovie* bitxi bat sortuko da, non protagonistek baratze bat landatuko duten bizikleta baten gainean eta bizikleta zamari gisa erabiliko duten.

Abentura sutil hau ahaztutako Espainiara egindako sarraldi apala da, bertako azken kixoteen borroka erromantikoa entzutea, haiekin haziak trukatzea eta desagertzeko bidean dagoen sukaldaritza-altxorrari balioa ematea helburu dituen.

Presarik gabeko bidaia, non bakardadeak begirada harrapatzen duen eta despoblazioaren edertasuna gordintasun osoz hedatzen den. Itxaropen-ezak eraginda itzaltzen ari den munduan barnako zeharkaldia, non ez den isiltasuna entzuten, sentitu baizik.

De Quijotes y semillas kontzientziaz eta poesiaz, erresistentziaz eta erromantizismoz betetako dokumentala da, non barazkikleta batek herri liluragarriak zeharkatu ahala bizi-haziak ereiteko itxaropen-ildoak irekitzen dituzten.

6 candidaturas / hautagaitzak

Mejor película: Patxi Uriz

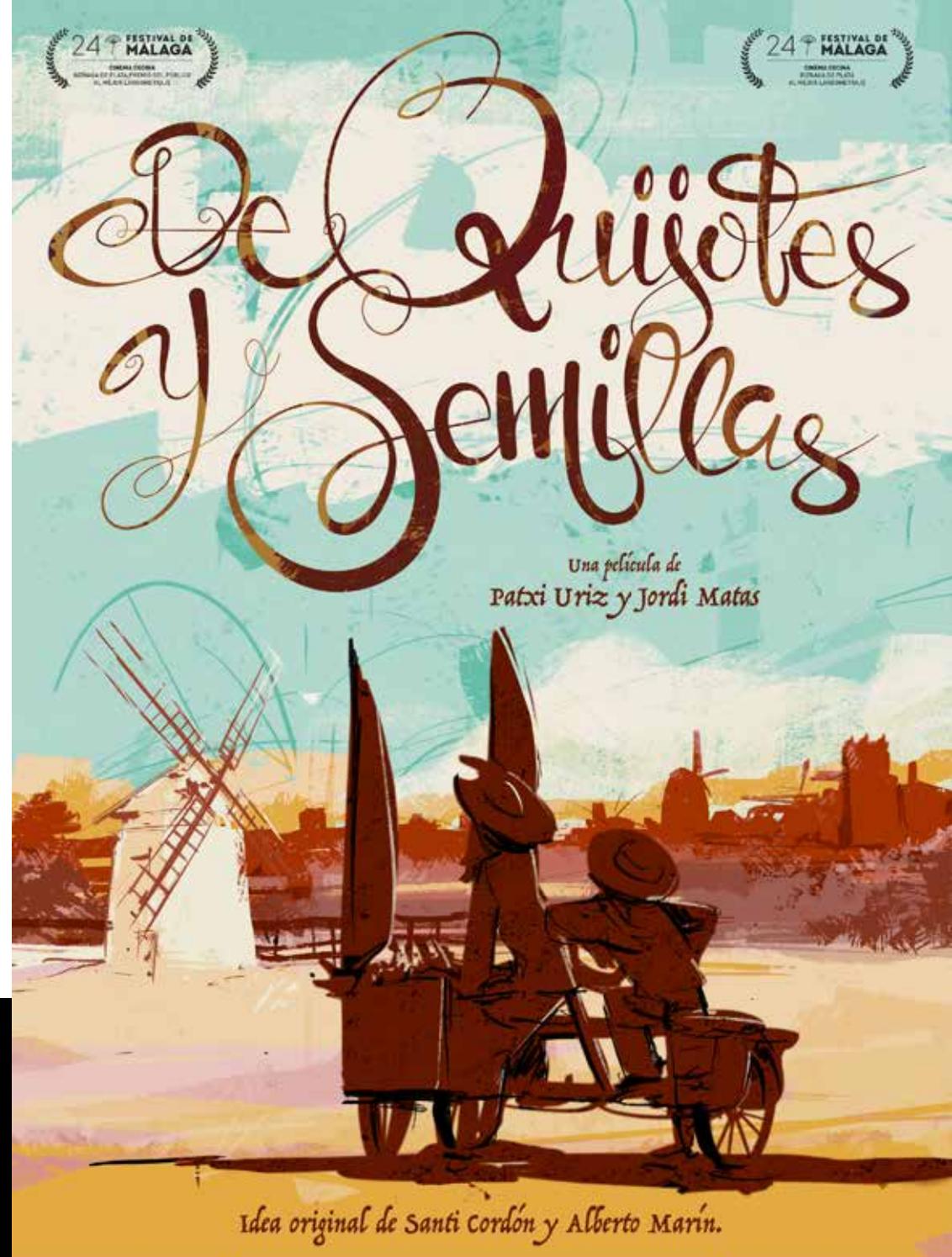
Mejor dirección: Jordi Matas, Patxi Uriz

Mejor guion original: Jordi Matas, Patxi Uriz

Mejor dirección de fotografía: Patxi Uriz

Mejor montaje: Jordi Matas

Mejor sonido: Danel Ciaurriz, Sergio Tarek López, Alejandro Fernández



NON DAGO MIKEL?

Dirección / Zuzendaritza: Amaia Merino

Producción / Produkzioa: Izaskun Arandia, Miguel Angel Llamas

Noviembre de 1985. Mikel Zabalza, un joven conductor de autobús, es detenido junto a otras personas por la Guardia Civil en el marco de una operación antiterrorista.

Cuando el resto de los jóvenes son liberados, denuncian haber sido salvajemente torturados. Pero falta Mikel. Las autoridades alegan que se ha fugado y mientras las esperanzas de encontrarlo vivo se van desvaneciendo, las calles del País Vasco arden con un grito:

"¿Dónde está Mikel?"

1985eko azaroa. Guardia Zibilak, terrorismoaren kontrako operazio baten barrenean, Mikel Zabalza atxilotu du, autobuseko gidari gazte bat, beste pertsona batzuekin batera.

Gainerako gazteak askatu dituztenean, tortura basatiak jasan izana salatu dute. Baina Mikel falta da. Agintariak ihes egin duela esanik ere, bizirik aurkitzeko esperantza ahuldu ahala, Euskal Herriko kaleetan oihu bat adituko da gero eta ozenago:

"Non dago Mikel?"

8 candidaturas / hautagaitzak

Mejor película: Izaskun Arandia, Miguel A. Llamas "Pitu"

Mejor dirección: Amaia Merino, Miguel A. Llamas "Pitu"

Mejor guion original: Amaia Merino, Miguel A. Llamas "Pitu"

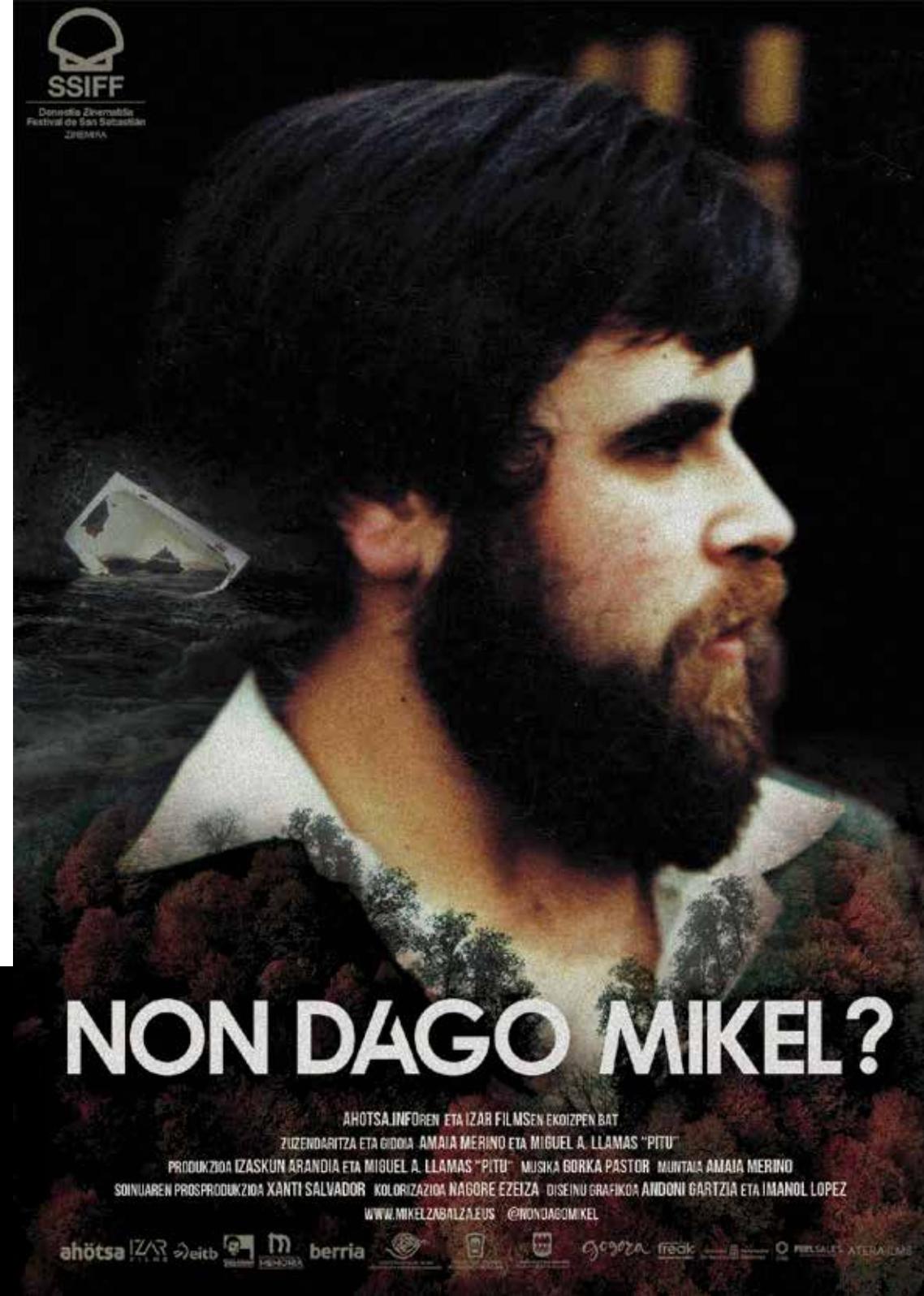
Mejor dirección de producción: Izaskun Arandia

Mejor dirección de fotografía: I. G.

Mejor montaje: Amaia Merino

Mejor sonido: Xanti Salvador

Mejor película documental: Izaskun Arandia, Miguel A. Llamas "Pitu"



NON DAGO MIKEL?

AHOTSA INFOREN ETA IZAR FILMSEN EKOIZPEN BAT

ZUZENDARITZA ETA GIDOLA AMAIA MERINO ETA MIGUEL A. LLAMAS "PITU"

PRODUKZIOA IZASKUN ARANDIA ETA MIGUEL A. LLAMAS "PITU" MUSIKA BORKA PASTOR MUNTALA AMAIA MERINO

SONIUAREN PRODUKZIOA XANTI SALVADOR KOLORIZAZIOA NAGORE EZEIZA DISEINU GRAFIKOA ANDONI GARTZIA ETA IMANOL LOPEZ

WWW.MIKELZABALZA.EUS @NONDAGOMIKEL



SURCOS

Dirección / Zuzendaritza: Julio Mazarico
Producción / Produkzioa: Marta Arias

Surcos es un proyecto sociocultural que pone su mirada en las personas mayores a través de la creación cinematográfica.

El proyecto se desarrolló en 2020, en dos fases. En la primera, a través de talleres y video forúms en las que se reflexionaba sobre los problemas de las personas mayores a través de su representación en cinco películas. En la segunda, con un equipo formado, en su mayoría, por voluntarios, se rodó un largometraje de ficción episódico en las que las propias personas mayores eran las protagonistas.

La pandemia iniciada en 2020 impactó de lleno al proyecto, que sufrió cambios en su ejecución. Los talleres se realizaron telemáticamente, y la película se pudo rodar en verano de 2020, manteniendo su esencia y actualizando el nexo de unión de las cinco historias que la componen y que constituyen un fresco actual sobre cómo las personas mayores han afrontado esta pandemia.

Contada bajo los códigos de la ficción cinematográfica, con inspiración en cinco grandes películas, y con actores no profesionales, la mayoría de más de 60 años, *Surcos* se ha transformado en un homenaje a la generación que más ha sufrido las consecuencias de la pandemia del coronavirus.

20 candidaturas / hautagaitzak

Mejor película: Julio Mazarico, Marta Arias
Mejor dirección novel: Julio Mazarico
Mejor guion adaptado: Julio Mazarico
Mejor música original: Antonio J. Asiáin, Jesús Calderón
Mejor actor protagonista: Facundo Salcedo
Mejor actriz protagonista: Imelda Loperena, Maribel Lafuente
Mejor actor de reparto: Alfonso Verdoy, Eduardo Esteban

Surcos proiektu soziokulturala da, adinekoei erreparatzen diena sorkuntza zinematografikoaren bidez.

Proiektua 2020an garatu zen, bi fasetan. Lehenengoan, lantegien eta bideoforumen bidez, adinekoen arazoei buruz hausnartu zen, bost filmetan nola irudikatzen ziren aztertuz. Bigarrenean, gehienbat boluntarioz osatutako talde batekin, fikzio episodikoko pelikula luze bat filmatu zen, non adinekoak eurak ziren protagonistak.

2020an hasi zen pandemiak bete-betean eragin zion proiektuari, eta aldaketak egin behar izan ziren gauzaterakoan. Lantegiak telematikoki egin ziren, eta 2020ko udan pelikula filmatu ahal izan zen. Funtsa mantentzeaz gain, filma osatzen duten bost istorioen arteko lotura eguneratu zen. Bost istorio horiek adinekoek pandemiari nola aurre egin dioten irudikatzen dute.

Fikzio zinematografikoaren kodeekin kontatuta, bost film handitan inspiratuta eta profesionalak ez diren aktoreekin, gehienak 60 urtetik gorakoak, *Surcos* koronabirusaren pandemiaren ondorioak bereziki jasan dituen belaunaldiari eskainitako omenaldia da.

Mejor actriz de reparto: Gloria Berástegui, Mar Mateo, María Antonia Martínez, Silvia Chumillas
Mejor actor revelación: Jesús Córdoba
Mejor actriz revelación: Yaiza Munárriz
Mejor dirección de producción: Julio Mazarico
Mejor dirección de fotografía: Adrián Giménez
Mejor montaje: Julio Mazarico
Mejor sonido: Daniel Alonso Benítez
Mejores efectos especiales: Daniel Alonso Benítez

CINCO HISTORIAS DE MAYORES EN TIEMPOS DE PANDEMIA

SURCOS

ESCRITA Y DIRIGIDA POR JULIO MAZARICO

IMELDA LOPERENA | MAR MATEO SAINZ | MARÍA ANTONIA MARTÍNEZ | SILVIA CHUMILLAS | RENÉ ALEGRÍA
FACUNDO SALCEDO | JESÚS CÓRDOBA | EDUARDO ESTEBAN | GLORIA BERÁSTEGUI | ALFONSO VERDOY
MÓNICA GARBAYO | MARIBEL LAFUENTE | YAIZA MUNÁRRIZ | CAROLINA RUIZ MARCOS

PRODUCCIÓN EJECUTIVA MARTA ARIAS | GUION Y DIRECCIÓN JULIO MAZARICO | DIRECCIÓN DE FOTOGRAFÍA ADRIÁN GIMÉNEZ | SONIDO DIRECTO Y EDICIÓN DE SONIDO DANIEL ALONSO
DIRECCIÓN DE PRODUCCIÓN JULIO MAZARICO | FOTO FLJA MAVI ESCRIBANO Y JOSÉ MIGUEL JIMÉNEZ ARCOS | MONTAJE JULIO MAZARICO
EFECTOS VISUALES DANIEL ALONSO | BSO JESÚS CALDERÓN Y ANTONIO J. ASIÁIN
ETALONAJE Y POSTPRODUCCIÓN DE IMAGEN ADRIÁN GIMÉNEZ

ESCOR
ZO

Gobierno de Navarra
122
Nafarroako Gobernua

FUNDACIÓN
CALZADILLA

Fundación "la Casa"

Innovacultural

INNOVA



NAVARRA FILM INDUSTRY

